



## LAS ESTRELLAS Y EL ORIGEN DE LAS PLANTAS CULTIVADAS EN LAS SOCIEDADES ANDINAS

Juan Pablo Villanueva – Universidad Nacional Mayor de San Marcos  
NASE - UNAWA

Las pléyades, llamadas *collca* (almacen) u *Onkoy* (enfermedad) en quecha) están relacionadas al cultivo del maíz: Onkoy mita en principios de junio.

Las tradiciones del sur del Perú nos narran los orígenes de las plantas, cuentan que la cañihua fue robada de las estrellas y que además, estas son el origen de la quinua, pero ellas bajan por la noche a la tierra para robar papas.

En estas tradiciones los orígenes de las plantas cultivadas son el cielo nocturno (cañihua y quinua) y la tierra (papas). En ambos casos las semillas, que son de propiedad de las estrellas, tienen el poder milagroso de multiplicarse; unos granos bastan para llenar la olla.

### Las estrellas y el origen de las plantas cultivadas en los relatos populares andinos

**“Del zorro que quería ir al cielo”** (adaptación resumida de relato recogido por López y Sayritupac Asqui 1985)

Un zorro se fue a una fiesta en el cielo con la ayuda de un cóndor. Después de la fiesta se quedó en el cielo con una estrella. Ella le dio una olla y un solo grano de cañihua para preparar sopa. Durante la ausencia de la estrella el zorro añadió a la olla algunos granos de cañihua más y la comida milagrosamente se multiplicó y se derramó de la olla cayendo al suelo. Castigado por la estrella, el zorro trató de volver a la tierra. Cuando cayó del cielo, los granos de cañihua se dispersaron por todo el Altiplano.



Cañigua

### **“El joven que subió al cielo”**

**(Adaptación del relato recogido por Lira 1990)**

Las estrellas, en forma de mujeres jóvenes, bajaron a la tierra por la noche para robar papas. Una de ellas fue cautivada por un joven, hijo del dueño de la chacra; el joven la obligó a casarse con él. Después de un tiempo la estrella se escapó y volvió al cielo. Su marido, ayudado por un cóndor, la siguió allá. En su casa la estrella le dio una cucharada de quinua para cocinar. Cuando se quedó solo, el marido tomó algunos granos más del depósito de la estrella y los añadió a la olla. La comida milagrosamente se multiplicó, desbordó la olla y cayó al suelo. El marido para borrar las huellas enterró los restos de la quinua en la tierra.



Zorro



Quinoa